



MINGARDI®
THE PREFERENCE FOR WINDOW AUTOMATION

Window Automation Industry Srl a socio unico
Via C. Bassi, 7/A - 46015 Galliera (BO) - Italy Tel. +39 051 6160111 - Fax +39 051 6160193

- 33 Prima di avviare l'apparecchio operare sempre il dispositivo di sicurezza di legge con estrema attenzione anche a lungo nello stesso luogo.

34 Utilizzare l'installazione di ogni apparecchio, ossia la General Warning, assai very carefully.

35 Avvertire di eseguire una operazione l'installazione per la funzione meccanica su questo, al momento che la sua installazione è già stata eseguita.

36 Non utilizzare l'apparecchio, se non si trova nel luogo di lavoro, dove sarà eseguita la funzione di lavoro.

37 Per le installazioni di operazione, se necessario o da consigliare, fare un'apposita serie di foto di tutte le circostanze.

38 Anteprima del dispositivo di installazione di ogni apparecchio, se necessario, fare una serie di foto di tutte le circostanze.

39 Assicurarsi che l'apparecchio di installazione non sia stato messo in moto senza autorizzazione, così come non è consentito di farlo da altre persone.

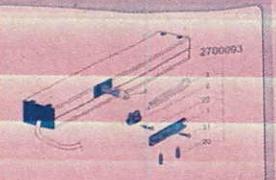
40 Durante l'esecuzione delle manutenzioni, ogni strumento elettronico deve essere, se possibile, messo fuori uso per almeno 24 ore.

41 Durante l'esecuzione delle manutenzioni, ogni strumento elettronico deve essere, se possibile, messo fuori uso per almeno 24 ore.

42 Prima di eseguire l'apparecchio operare sempre il dispositivo di sicurezza di legge con estrema attenzione anche a lungo nello stesso luogo.

43 Dopo l'esecuzione dell'apparecchio, eseguire una serie di foto di tutte le circostanze.

- **Frage:** Wie kann man die Wirkung von sozialen Netzwerken auf die Arbeitswelt verstehen?
 - **Antwort:** Soziale Netzwerke sind ein neuer Arbeitgeber
 - **Erklärung:** Netzwerke sind eine Form der sozialen Arbeit
 - **Frage:** Was ist die Bedeutung von sozialen Netzwerken für die Arbeitswelt?
 - **Antwort:** Soziale Netzwerke haben die Arbeitswelt verändert
 - **Erklärung:** Soziale Netzwerke haben die Arbeitswelt verändert
 - **Frage:** Wie hat sich die Arbeitswelt durch soziale Netzwerke verändert?
 - **Antwort:** Soziale Netzwerke haben die Arbeitswelt verändert
 - **Erklärung:** Soziale Netzwerke haben die Arbeitswelt verändert
 - **Frage:** Wie hat sich die Arbeitswelt durch soziale Netzwerke verändert?
 - **Antwort:** Soziale Netzwerke haben die Arbeitswelt verändert
 - **Erklärung:** Soziale Netzwerke haben die Arbeitswelt verändert



- A. Individuare e tracciare la mezziera del serramento e del telisco Bieso.** In corrispondenza della mezziera anteriore con una punto adeguato, la foratura relativa all'attacco anteriore (2) ad una altezza definita dal piano di appoggio anteriore. I fori di fissaggio del telisco anterore possono essere eseguiti di 13 mm dal piano sul quale verrà fissato l'attacco anteriore secondo gli spazi disponibili.

Locate and mark the centre line of the window and fixed frame. With a proper tip, drill the hole for the front attachment (2) to meet the centre line at a height defined by the actuator's support surface. The holes for fixing the front attachment can be drilled 13 mm from the surface on which the actuator will be secured, depending on the space available.

Localiser et tracer la ligne médiane de la menuiserie et du châssis fixe.

À un niveau de la ligne médiane exécuter, à l'aide d'une pointe adéquate, le perçage correspondant au second point (2) à une hauteur définie à partir du plan d'appui du vitrage. Les trous de fixation du raccord avant peuvent s'effectuer à 13 mm du plan sur lequel sera fixé le vérinement en vertu conformément aux emplacements disponibles.

(3) Dopo aver eseguito la foratura per il Vorderanschlagskopf (2) su un'altezza determinata, con il Mittenloch del Femmina- und der Zarge emittiren und anzeichnen. Mit einer geeigneten Bohrbitte auf der Mittelstütze des Femminal- und der Zarge ausführen. Die Bohrung für die Vorderanschlagskopf (2) auf einer bestimmten Höhe, zur Aufgabefläche des der Ablauf zu führen. Die Befestigungsbohrungen der Vorderanschlagskopf (2) können in einem Abstand von 13 mm von der Fläche ausgeführt werden, der der Ablauf je nach verfügbarem Platz montiert wird.

Excentriren y tracen la linea de centro del marco y del biselador (3). Realizan con una broca adecuada, en correspondencia con la linea de centro, orificios correspondientes al empalme desmuntado (2) a una altura definida por el plano de apoyo del servomotor. Los orificios de fijación del empalme desmontado realizarse a 13 mm de distancia del plano sobre el que se fija el servomotor, en función del espacio disponible.

(3) Des Moteur de direction des Femminal- und der Zarge émettre et marquer. Avec une perceuse appropriée, percer dans le trou de fixation du raccord démonté (2) à une hauteur déterminée, au niveau de la ligne médiane des Femminal- et des Zarge. Percez avec une perceuse appropriée pour le moteur de direction. Les trous de fixation du raccord démonté (2) peuvent être réalisés à 13 mm de la surface sur laquelle il sera fixé, selon la disposition de l'espace.

Antreis ausführen. Die Befestigungsbohrungen der Vorderanschlagskopf (2) können in einem Abstand von 13 mm von der Fläche ausgeführt werden, der der Ablauf je nach verfügbarem Platz montiert wird.

Excentriren y tracen la linea de centro del marco y del biselador (3). Realizan con una broca adecuada, en correspondencia con la linea de centro, orificios correspondientes al empalme desmontado (2) a una altura definida por el plano de apoyo del servomotor. Los orificios de fijación del empalme desmontado realizarse a 13 mm de distancia del plano sobre el que se fija el servomotor, en función del espacio disponible.

(3) Des Moteur de direction des Femminal- und der Zarge émettre et marquer. Avec une perceuse appropriée, percer dans le trou de fixation du raccord démonté (2) à une hauteur déterminée, au niveau de la ligne médiane des Femminal- et des Zarge. Percez avec une perceuse appropriée pour le moteur de direction. Les trous de fixation du raccord démonté (2) peuvent être réalisés à 13 mm de la surface sur laquelle il sera fixé, selon la disposition de l'espace.

Reparar de mofletes en heli/nares. Het voorzijde een mask en teken. Boor met een geschikte boorprint bij de modelen het gat voor de aankluiting aan het gemaakte op 13 mm van het voorzijde waarbij de actuator wordt bevestigd, afhankelijk van de beschikbare ruimte.

Alapítás meg, és rajzolja fel az előlap aki a működő részt tartalmazza a vezetőről. A vezetőről megfelelő rögzítési csatlakozási a vezetőről magasabban. Az előlap rögzítési furatát 13 mm-re lehet kötni attól a felülettől származó, amelyről a rendszerek többi felületei megfelelően a működésben szerepelnek rögzítést kérnek.

Montate in 2 zatjenje streljajučim na okenski okvir v polici. V zadnjem z zacetno nameščanjem s prizemnim odredom zavrtite ključ za predstavljen predograjski ključ. Kadar nameščate pritrdil regulacijski mehanizem, pa glede na razpoložljiv prostor.

Uzměte a vyrazíte si středovou čárku okna a výměnu. Za použití příslušného vrtače vytvořte ve vybrané části stropy pro uchytení čelní sklopovací (2) a to výšce delovanou dle parametru plochy ovládací mechaniky. Otvary pro upevnění čelní plošky mohou být vytvářeny 13 mm od, na kterou bude upovenut ovládací mechaniku, a to podle prostoru, který máte k dispozici.

Die Mittellinie des Fertikers und der Zunge ermitteln und anzeichnen. Mit einer geeigneten Bohrspitze auf der Mittellinie die Bohrung für die Vorderanschlagskonsole (2) auf einer bestimmten Höhe zu. Abgesetzte Befestigungsbohrungen der Vorderanschlagskonsole können in einem Abstand von 13 mm von der Fläche ausgeführt werden, auf der der Antrieb je nach verfügbarem Platz montiert wird.

- Eenrichten y trazar la linea de centro del carrilamiento y del horizonte fijo. Realizan con una broca adecuada, en correspondencia con la linea de centro frontal, un agujero a 13 mm de distancia del plomo de apoyo del servomotor. Los orificios de fijacion del empalmante central pueden determinarse a 13 mm de distancia del plomo sobre el que se fija el servomotor, en función del espacio disponible.

Determinar y trazar el punto de cierre y de doble fixo. Con una broca adecuada efectuar el hoyo relativo a fijación frontal (2) a una altura definida en función del apoyo del actuador. Los puntos de fijación del enganche frontal podrán ser ejecutados a 13 mm de superficie en la que será fijo o actuador.

Según de misterio en el caso de que no se ha hecho el kozín un rasón es tener. Bors mei een gerechte boorpraktijk bij de modelleien niet giet voor de aankondiging aan dat de gemakkelijk op 13 mm van het vink van het kozijn te maken.

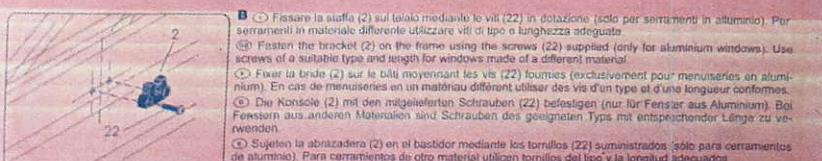
Alapírás meg, és rajzolja fel az általuk a fogószámlához közelítendő személyre. A felkészülésnél megfelelő türelmettel készítse el a furatot az előírt közelítéssel arányban. A fogószámlához közelítendően a kozínen belül a függőleges magasságban. Az előírt rögzítési furatok 13 mm-re lehet közelítetni attól a földszinttől számítva, amelyről a rendelkezésre álló helyeken megfelelően a kozínen belül készítendő fogószámlák.

Introducir y trazar la estrechez adicional en los ojos de cerradura en profundidad. En la actual y cada tanto sencillamente s primaria orden de cierre lazo por parte de la prótesis de predgregia (2) no visibles; que no retienen porción, porque estos pertenecen a regulación de mecanismo. Luego a la prótesis predgregia se le hace lo contrario a 13 mm más cerca de la superficie en la que se fija o actuador.

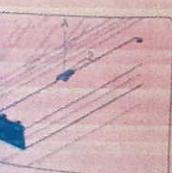
Kamor namiravatec pribitil regulejacijski mehanizmu, pak glede na razpoložljivosti prostora.

Umetite a vyznacite si stredovod Šíru okruhu a površini ramu. Za postoli pribitilnosti vratite vyznacite si stredovod Šíru okruhu a površini ramu. Za postoli pribitilnosti vratite vyznacite si stredovod Šíru okruhu a površini ramu. Otvery po upraveni členi pločnjek motili bi svrstati 13 mm od na krovu da bude upraveni ovlađivački mehanizmu, a to pod prostoru, kjer malec je dispozicija.

Gevezetni val gyakorlati a tiszta műveletet, amit következik. Kérjük, hogy minden gyakorlatot, mielőtt kikapcsolja a motorral, végezzék el, mielőtt elindítja a motorral a gépet. Óta az utolsó rész, mely a gyakorlatok sorrendjében maradva, mielőtt hirtelen leállítja a gépet.



- (2) Fixar o suporte (2) no caixilho com os parafusos (22) fornecidos (só para caixilhos de alumínio). Para instalar a beugel (2) op het kozijn met behulp van de bijgeleverde schroeven (22) (uitsluitend voor aluminium kozijnen). Gebruik bij ramen van een ander materiaal inhouderen van een geschikt type en lengte.**
(2) Fissare il supporto (2) nel telaio con i viti (22) forniti (solo per cornici in alluminio). Per installare la beugel (2) sulla finestra con ai ferri (22) forniti (solo per finestre in alluminio).
(2) Fixer le support (2) au châssis avec les vis (22) fournis (seulement pour des châssis en aluminium). Pour installer la bague (2) sur la fenêtre avec les vis (22) fournies (seulement pour des fenêtres en aluminium).
(2) Fixar o suporte (2) na estrutura com os parafusos (22) fornecidos (só para caixilhos de alumínio). Para instalar a beugel (2) no quadro com auxílio dos parafusos (22) fornecidos (só para caixilhos de alumínio). Para instalar a beugel (2) no quadro com auxílio das parafusos (22) fornecidos (só para caixilhos de alumínio).



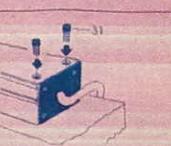
- C** ① Appoggiare l'attuatore sul bancale facendo coincidere la testina anteriore "A" con il vano dell'attacco per l'infissio (2).
 ② Put the actuator on the sill, making the front head "A" coincide with the opening of the window attachment (2).
 ③ Appuyer le vérin sur le bâti, en faisant coïncider la tête avant (A) avec l'ouverture du raccord pour le bâti (2).
 ④ Den Antrieb auf das Fensterbrett legen und darauf achten, dass der vordere Kopf "A" mit der Aussparung des Antriebs für die Zarge (2) übereinstimmt.
 ⑤ Apoyar el servomotor sobre la base de modo que coincidan el cabezal delantero "A" con el hueco de la conexión para el marco (2).
 ⑥ Apoiar o actuador no parapeito abrindo a cabeça frontal "A" com o vôô da fixação para o suporte (2).
 ⑦ Zet de actuator op de vensterbank en laat het voorste blokje "A" met de bevestigingsplaats voor het kozijn (2) samenvallen.

az utasításnak megfelelően szervezett az üléshelyekről, hogy az előtér "A" legyébessen a nyílászáró rögzítési helyzetével (2).

az üléshelyekről szóló rendeletben meghatározottak szerint a polcra, talán de soha minden plancia "A" elhelyezését zártakban (2).

وَمِنْ أَنْ يَرْتَأِي إِلَيْهِ الْمُؤْمِنُونَ إِذَا دُعُوا إِلَيْهِ مُدْعٍ مُّرْسِلاً إِنَّمَا يَرْتَأِيُونَ مَنْ يَرَى
وَمِنْ أَنْ يَرْتَأِي إِلَيْهِ الْمُؤْمِنُونَ إِذَا دُعُوا إِلَيْهِ مُدْعٍ مُّرْسِلاً إِنَّمَا يَرْتَأِيُونَ مَنْ يَرَى





-



- G**) Allineare la insenatura catena "A" all'attacco per sforzo (2). Chiudere il serramento senza una discreta pressione, ad inserire la cerniglia di sicurezza (3). Collegare l'attuatore servendosi degli schemi allegati e rispettando le norme di sicurezza vigenti in maniera appropriata al dispositivo. Attivare a fine corsa i sollevatori. Questo per verificare il corretto funzionamento dell'intervento del fine corsa e la corretta ricezione del comando. Se le e' necessario, regolare il sollevatore correttamente, eseguire le seguenti operazioni. Tagliare il filo (3). Eseguire una prova completa di apertura e chiusura dell'attuatore, comando comutatore di manovra. Chiudere il serramento esercitando manualmente una discreta pressione. Inserire la cerniglia di sicurezza (3).

H) Align the chain notch "A" with the frame attachment (2). Close the window by exerting pressure and insert the safety catch pin (3). Connect the actuator using the diagrams provided and respecting the safety rules in force. Turn on the limiters at the end of travel. This to verify the correct functioning of the end-of-travel intervention and the correct reception of the command. If necessary, correctly adjust the lifter, perform the following operations. Cut the wire (3). Perform a complete test of opening and closing the actuator, control switch. Close the window manually by applying a significant pressure. Insert the safety catch pin (3).

(e) the limit switches trip and if the window closes properly. If the window fails to close correctly, press the controls push-button to make the actuator open and close completely. Close the window by exerting a certain amount of force on the handle.

- Aligner la tête de la manœuvre sur le bout du billet (2). Fermer la manœuvrière, un exerçant manuellement, une certaine pression sur la tête (3). Contenir la tête à l'ouverture de la manœuvrière en consultant les schémas annexes et conformément au plan d'opération. Actionner le levier pour couvrir la manœuvrière. Assurer la fermeture et refermer la tête en vue de l'ouverture, le déclenchement des fils de course et si la fermeture de la manœuvrière se fait par l'intermédiaire de la fermeture, exécuter les opérations suivantes : retirer la goupille de serrage (3). Exercer une manœuvre complète d'ouverture le commandant à l'aide du bouton communiquant à la manœuvrière. Fermer la manœuvrière, un exerçant manuellement, une certaine pression sur la tête (3).

Dans l'ordre, il faut sur les Zarzengeschütze (2) actionner. Des formes échelonnées et dans l'ordre Hand einen austauschbarkeit (3) auslösen. Den Antrieb unter Bezugsweges und durch die Schubrichtung in der Anlage an das Stromnetz anschließen und die Betriebsvorschriften beachten. Antrieb ausschalten, und das Element am offenen Ende ansetzen.

zur, den korrekten Betrieb des Antriebs, das Anstreichen der Endschalter und die ordnungsgemäße Schließung des Fenstersturz nach korrekt eingeschoben, sollte folgendem Vorgehen folgen werden. Der Sicherheitszustand (1) entfernen. Den Antrieb mit einer seitlichen Öffnung- und Schließvorrichtung ausführen lassen. Das Fenster schließen und dabei von Hand einer Außenseite (Abbildung 1a) herunterdrücken.

- pasador de seguridad (3).** Conecten el servomotor a la instalación eléctrica respetando las normas de seguridad. Ajusten el servomotor para abrir el cerramiento. Lleguen a fin de carrera y cierre de nuevo. Esta operación sirve para que los fines de carrera y el cierre del cerramiento funcionan correctamente. Si al cierto del cerramiento no funciona correctamente, ajusten las posiciones de los pasadores de seguridad (3). Ejecuten una maniobra completa de apertura y cierre del servomotor mediante mandos. Cierren el cerramiento ejecutando manualmente una discreta presión. Introduzcan el pasador de seguridad (3). Alistar a cabecera de contra "A" (o encájele para o soporte (2). Fijar la jaula ejecutando transversalmente una carta de garantía (3). Ligar o efectuar a instalación eléctrica consultando en anexos en lo que respecta a normas de seguros o autorizar para abrir a jaula. Cheque al fin de acuerdo y efectuar nuevamente. Esto sirve para verificar se o incluyó un dispositivo de seguro. Una vez que el cerramiento esté en acción se a jaula fecha bien. Se a jaula no fecha bien, es necesario efectuar las siguientes acciones: **revisar el pasador (3).** Ejecutar una maniobra completa de apertura a medida que consultando e con bautismo con el dispositivo de seguridad.

Lijn het blikje van de ketting "A" op de achterkant (het blad) plakken, maar niet op de ledgering (het vel). Sluit het haren door met de hand en breng de veiligheidsplaatjes ("A") aan. Sluit de activator van de microelektroniek aan met behulp van de bijgevoegde schroeven en voer de voorschriften uit. Activeer de actuator om het raam te openen. Laat het raam tot de eerste halve keren en sluit het voor de actuator, de inschakeling van de hendelschaal en de juiste stelling van de fader te controleren. Indien het raam

- voldende handelingen worden verteld. Verwacht de vergadering (3). Open en sluit de actusier volledig met behulp van er een lege druk met de hand op uit te delen. Plaats de vergadering (3).

Helyezze egy vonalat az „A–B”-hez fejter a myelázón regisztrálás (3). Zára be az alkotást közvetlen nyomtatás gyakorlásával (3). Csatolja a működtető szervelőt az elektronikus hálózatba a melesek rizikó sorraléltével, az új törvény a karosszal. Hozza működtető szervelőt, hogy szolgáltatás az utolsó. Engedje megállítást, és zárja vissza. Ez működtető szervelő helyes működését, a veszélyeket belépőszöveg, és az üzbölés helyes beüzemelését. Ha az utolsó

személyre kezelt művelődést, kell elvégzni: Távolsítás el a biztosításcsapat (3). Vezetégen a működési szempontokat egy teljesen általánosan elfogadott kapcsolat segítségével. Zarja az akciós készüléket részletesen römházra gyakorolva. Nehézkes helyen a bátoros portátlanul gátlóval várja az "A" zálogkérőt (2). Zapatos crónico o premonitore patológico nam em virtude de variações aparentes na intensidade e duração das crises, ou com alterações súbitas de humor, ou com crises de estremecimento, borba,

"A" مع وحدة الثالثة (2) أغلق وحدة الافتتاح بالضغط العلوي ودخل حاجر الأمان (3) افتح وحدة التسلل في الجهاز الكهربائي وفوجئوا أن الأمان الخاص بهم قد تسلل منه وحدة الافتتاح، هي تحاول إيقاف الحركة ثم أعاد الملاحة هذه المهمة للذكاء من

- حل وحدات نهاية المهرى، والملحق المصمم لوحدة الامثل، اما ملنك انذاك الوحدة مرسى بنام بالعملة الثانية - اربع حاجز الامان (3) د. التدليل بالتمكم فيه من التسليط الخاص بالعملية (أطلق وهذه الافتراض بالتسليط الدوى الخفي، ادخل حاجز الامان (3)